



„Land der Berge“ Österreich

Kennen Sie das Lied „Edelweiß“ aus Sound of Music? Das Edelweiß ist eine Blume, die Österreich repräsentiert. Sie blüht in den Alpen. Die Alpenlandschaft ist so ein wichtiges Symbol für Österreich, dass die ersten Worte unserer Bundeshymne „Land der Berge“ lauten. Etwa 60% des Landes liegen in den Alpen. Es gibt viele besondere Tiere und Pflanzen. Tiere, die es in Japan nicht gibt, sind etwa die Gämse, der Steinbock und das Murmeltier. Wenn Sie ein Murmeltier sehen möchten,



Murmeltier©François Trazzi, CC BY-SA 3.0

Empfehle ich Ihnen die Gegend des Großglockners, des höchsten Berges Österreichs. Hier gibt es auch zu allen Jahreszeiten einen Gletscher zu

sehen. In Werfen befindet sich die größte Eishöhle der Welt, in der man selbst im Hochsommer in eine Welt aus Eis eintauchen kann.

Österreich ist für den Skisport berühmt. Ski und Snowboard sind beliebt und wir sind im Skispringen oder Slalom vorne mit dabei. Theodor von Lerch, der



Großglockner©Michieliosios, CC BY-SA 3.0

den Skisport nach Japan brachte, ist auch Österreicher. Im Sommer gehen viele Menschen in den Bergen wandern. Es ist sehr angenehm, wegen der schönen, klaren Bergseen, und weil man der Sommerhitze entfliehen kann. Es ist üblich, dass auch Rinder den Sommer auf Bergalmen verbringen. Jedes Jahr kommen einige Wanderer den Tieren zu nahe und werden verletzt. Wenn Sie also beim Wandern Kühe sehen, gehen Sie mit ausreichend Abstand vorbei!

Auch die Kultur der Alpen ist den Österreichern wichtig. Jedes Tal hat seine eigenen speziellen Bräuche. Volksmusik, in der Instrumente wie Alphorn oder Zither verwendet werden, ist in der Schweiz, in Deutschland, Österreich und Italien anzutreffen. Es ist eine wunderbare Kultur, die über Landesgrenzen verbindet.



Bio-Schokolade
©Zotter Schokoladen

Kulturecke: Schokolade

Passend zum Valentinstag möchte ich über österreichische Schokolade sprechen. In Österreich macht man zum Valentinstag mit seinem Partner ein romantisches Dinner oder tauscht Geschenke aus. Man kann schenken, was auch immer man möchte, doch Blumen und Schokolade sind besonders beliebt. Oft beschenken Männer Frauen oder man beschenkt sich gegenseitig. Es gibt keinen White Day. Man schreibt auch in der Schule keine Valentinstagskarten wie in den USA.

Als österreichische Schokolade sind besonders Mozartkugeln bekannt, aber es gibt noch viele andere köstliche Schokoladen. Nebenbei, da es

oft Verwechslungen gibt, die Lindt-Schokolade hat nichts mit unserer Partnerstadt Linz zu tun, sondern wird von einer schweizer Firma produziert. Traditionelle Chocolatiers in Österreich sind etwa Kastner oder Heindl. Des Weiteren empfehle ich die Schokolade von Zotter. Zotter verwendet biologisch angebaute Zutaten und entwickelt stets spannende neue Schokoladesorten.

Nasushiobara & Linz

Menschen : Kazue Fujita



„ Als ich sah, wie sich die Sportler freuten, als sie die Bundeshymne hörten, war ich sehr glücklich “

Bisherige Austauschaktivitäten :

Seit letztem Fiskaljahr bin ich für die Leitung und das Dirigieren des „Österreich-Austausch-Chores“ verantwortlich, der von der Magistratsabteilung für Lebenslanges Lernen verwaltet wird. Zur ersten Probe versammelten sich etwa 30 Personen, die Interesse am Chor und dem Austausch mit Österreich hatten. Zwei Monate später besuchte

Herr Mag. Salm-Reifferscheidt unsere Stadt und wir präsentierten in der Aoki-Villa vier Stücke: die österreichische Bundeshymne, „Heidenröslein“, „Mitsu no Warabeuta“, und, da es die Zeit der Kirschblüte war, „Sakura“. Im August feuerten wir die österreichischen Triathleten mit dem Chor an.



Herr Mag. Salm-Reifferscheidt und Mutter Nathalie sind begeistert von den schönen Chorstimmen

Profil

Nachname: Fujita

Vorname: Kazue

Geboren: Ohtawara
(ehem. Kurobane)

Wohnort: Ohtawara

Beruf : Sängerin

Motto: Immer positiv!

Meine bewegendsten Erfahrungen:

Im Deutschen gibt es Vokale, die im Japanischen nicht existieren, was beim Unterrichten eine Herausforderung war. Doch als ich sah, wie sich die Sportler freuten, als sie die Bundeshymne hörten, war ich sehr glücklich. Nach dem Auftritt beobachtete ich die Chormitglieder, die aktiv den Austausch mit den SportlerInnen suchten, und mir wurde erneut bewusst, dass es zwar eine Sprachbarriere gibt, diese jedoch überwunden werden und „Austausch“ stattfinden kann. Ich war sehr gerührt, dass unser für den Austausch im Rahmen der Olympischen und Paralympischen Spiele gegründete Chor zentral im Austausch mit den AthletInnen war und wir so eine wertvolle Erfahrung machen durften.

Ziele, Ideen und Wünsche für die Zukunft:

Ich möchte noch mehr Gelegenheiten zum aktiven Austausch mit den AthletInnen schaffen und für solche Anlässe einfaches Deutsch lernen, sowie mein Verständnis der Kultur vertiefen. Ich habe zwei Träume. Mein erster Traum ist, bei den Olympischen und Paralympischen Spielen in Tokyo das Team anzufeuern und die Bundeshymne zu singen während eine/r der AthletInnen eine Medaille entgegennimmt. Mein zweiter, großer Traum wäre, nach Linz zu fahren und dort ein Konzert zu veranstalten.



Auftritt beim Austria Festa am 6. Oktober

Nasushiobara & Linz

Lebendiger Partnerstädte-Austausch



Das Jubiläumsjahr 150 Jahre Freundschaft Japan-Österreich 2019 ist erfolgreich zu Ende gegangen. Dank Ihrer Mithilfe konnten wir viele spannende Austauschaktivitäten verwirklichen!

Beim „Linz Japan Day“ am 22. Juni und dem „Austria Festa“ am 6. Oktober sammelten wir Ihre „Nachrichten an die Partnerstadt“. Die herzlichen Nachrichten sind nun auf der Homepage der Stadt Nasushiobara einsehbar:

<https://www.city.nasushiobara.lg.jp/03/6874.html>



Nasushiobara Nachrichten Partnerstadt



Beim Schulessen Österreichische Küche erleben

Im November 2019 wurde an allen Grund- Mittel- und Pflichtschulen in Nasushiobara österreichisches Essen angeboten.

Gemeinsam mit den Viertklässlern der Aoki Grundschule aß ich Hühnerschnitzel, Knoblauchcremesuppe und Krautsalat. Ich habe mich sehr gefreut, dass es vielen Kindern so gut geschmeckt hat!

Das Ambiente des österreichischen Winters erleben

Auch dieses Jahr genossen wir mit Koch- und Bastelkursen die Weihnachtszeit.

- * 23.11.2019: Girl Scouts
„Arigatou Cooking“
- * 2.12.2019: Tsudoi Hiroba Hoppe
„Österreichische Weihnachten und Lieder“
- * 14.12.2019 Oyama Kominkan
„Kränze basteln“



Lösung Seite 4



Q: Welcher Berg ist der höchste Berg Österreichs ?

A: Das Matterhorn

B: Der Großglockner

C: Der Ätna

D: Der Mont Blanc

Nasushiobara & Linz

Selbstgemacht ☆ Köstliche Osterdeko

In Österreich zieht man Kressesprossen heran und isst sie auf einem Butterbrot. Streut man Kressesamen auf angefeuchtete Watte, sprießen diese nach wenigen Tagen. Besonders bei Kindern sind sie beliebt. Eine niedliche Variante im Frühling ist, passend zu Ostern die Kresse in leeren Eierschalen heranzuziehen. Kombiniert mit aus-geblasenen und bemalten Eiern und anderer Osterdeko wird es zu einem herzigen, essbaren Osterschmuck. Statt Kresse kann man auch Shiso- und Brokkolisamen oder Brokkolisprossen aus dem Supermarkt verwenden. Besonders als Topping von Brot oder Suppe schmecken sie vorzüglich!



Regional News

„Käseland“ Vorarlberg



Käsespätzle

Über die Hälfte der in Vorarlberg produzierten Milch ist Heumilch. Heumilch stammt von Kühen, die im Sommer auf Almen Kräuter und Gräser fressen und im Winter mit Heu gefüttert werden. Sie bekommen keine vergorenen Futtermittel wie etwa Silage. So kann hochgradige, köstliche Milch hergestellt werden. Der Großteil dieser Milch wird zur Herstellung von Bergkäse verwendet. Auch andere gute Käsesorten wie den Sura Kees, einen gesunden Sauermilchkäse mit geringem Fettgehalt und 770-jähriger Tradition, oder den Rotschmier-Weichkäse Bachensteiner kann man hier verkosten. Es gibt einen besonderen Kraftort, an dem man die Landschaft genießen kann, während man über Käse lernt: Fährt man von Bregenz mit der Seilbahn auf den Pfänder, kann man den Bodensee und die Alpenlandschaft der vier Länder Schweiz, Deutschland, Liechtenstein und Österreich sehen und am „Käsewanderweg“ wandern. Jenen, die Käsegerichte im Restaurant probieren möchten, empfehle ich Käsespätzle aus weichen Nudeln mit Käse und Zwiebeln.



Bundesland: Vorarlberg ♥ **Landeshauptstadt:** Bregenz ♥
Bevölkerung: ca. 394,300 ♥ **Fläche:** ca. 2,600km² ♥

Herausgeber : Rathaus Nasushiobara, Planungssektion, Sekretariat des Bürgermeisters, Unterabteilung Städteaustausch (Redaktion und Inhalt: Florentine Ronniger)

Kontakt: Tochigi Prefecture, Nasushiobara City, Kyoukonsha 108-2, 325-8501 Japan
TEL: 0287-62-7324, FAX: 0287-63-1240, E-Mail : f.ronniger@city.nasushiobara.lg.jp



Vergangene Ausgaben, D/E/J:
www.city.nasushiobara.lg.jp/03/3740.html

Nasushiobara Partnerstädte Newsletter



Quiz-Lösung: B
(Großlockner) ist
richtig. Das Mat-
terhorn ist in der
Schweiz, der Äma
in Italien und der
Mont Blanc in
Frankreich.